

## Call for Open Tender

**For the Supply of Tunnels Vegetable  
Farming materials**

**In Syria-Der Ezzor - Hajin**

Purchase request reference :

SY-DZ-LV-1754

## دعوة للتقديم على مناقصة مفتوحة

**لتقديم مواد زراعة الخضروات في الانفاق  
في سورية - دير الزور هجين**

الرمز المرجعي للطلب :

SY-DZ-LV-1754

<p>Action For Humanity extends an invitation to qualified Supplier for <b>Supply of Tunnels Vegetable Farming materials</b></p>	<p>ترغب منظمة العمل من اجل الانسانية بالتعاقد مع مزود مؤهل من اجل : <b>تقديم مواد زراعة الخضروات في الانفاق</b></p>
<p>Through supply contracts in the areas : NES / Syria-Der Ezzor - Hajin</p>	<p>ضمن العقد التوريد في المنطقة : سورية - دير الزور هجين</p>
<p><b>1- General Conditions :</b></p>	<p><b>1- الشروط العامة :</b></p>
<p>❖ <b>Tender Description :</b> <b>Supply of Tunnels Vegetable Farming materials</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- LOT 1: Seed</li> <li>- LOT 2: Fertilizers</li> <li>- LOT 3: Pesticide</li> <li>- LOT 4: Agriculture tunnel materials</li> </ul>	<p>❖ <b>وصف المناقصة :</b> <b>تقديم مواد زراعة الخضروات في الانفاق</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- القسم 1 : البذور</li> <li>- القسم 2 : الاسمدة</li> <li>- القسم 3 : المبيدات</li> <li>- القسم 4 : معدات الانفاق الزراعية</li> </ul>
<p><b>The Conditions as follows:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Suppliers can apply for all or individual sections</li> <li>- AFH has the right to purchase part of the offer according to the needs</li> <li>- Supplier must be qualified to work in the Der Ezzor area</li> <li>- <b>All suppliers must obtain the required authorization for the transportation and marketing of agricultural inputs and fertilizers.</b></li> </ul>	<p><b>و وفق الشروط التالية :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- يمكن للموردين التقديم على كل الاقسام او التقديم لاقسام محددة فردية</li> <li>- يحق للعمل من اجل الانسانية شراء جزء من عرض السعر بما يناسب الاحتياجات</li> <li>- ان يكون المزود مؤهلا للعمل في منطقة دير الزور</li> <li>- <b>يجب على الموردين استخلاص الموافقات اللازمة من اجل نقل و تسويق المنتجات الزراعية و الاسمدة .</b></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- photos of each sample must be provided as a part of the technical offer</li> <li>- The sample photos must cover all the requirements in the RFQ as the material specifications and origin and manufacture and expiry dates</li> <li>- The item with no provided sample will be considered rejected.</li> <li>- <b>A delay penalty of 5% will be applied for each 1 day of delay on the offed delivery period mentioned in the RFQ.</b></li> <li>- Action for humanity has the right to contract for all LOTs or individual LOTs as per requirements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- يجب تقديم صور تفصيلية لكل العينات المقدمة في العرض التقني</li> <li>- صور العينات يجب ان تغطي كل المتطلبات المذكورة في طلب عرض السعر من المواصفات و المنشأ و تاريخ الانتاج و لانتها</li> <li>- المادة التي لا يتم تقديم العينة لها من قبل المورد تعتبر غير مقبولة تقنيا</li> <li>- ستفرض غرامة قدرها 5% من قيمة العقد عن كل يوم تاخير عن موعد التسليم المذكور في طلب عرض السعر</li> <li>- العمل من اجل الانسانية لديها الحق في التعاقد من اجل كل الاقسام او لاقسام منفردة حسب الحاجة . العمل من اجل الانسانية لديها الحق في التعاقد من اجل كل الاقسام او لاقسام منفردة حسب الحاجة .</li> </ul>
--	--

## 1- Timeline

## 1-الجدول الزمني

#	Item	Date	التاريخ	المادة	#
1	Announcement date	2024-09-02,	2024-09-02,	تاريخ نشر الإعلان	1
2	Deadline for inquiries	2024-09-09, 10:00 am	2024-09-09, 10:00 am	الموعد النهائي للاستفسارات وجلسة الاستفسارات	2
3	Closing date	2024-09-16 , 4:00 PM	2024-09-16 , 4:00 PM	الموعد النهائي للتقديم	3

## 2- Attendance at the Inquiry Session:

- 2024-09-09, 10:00 am
- Meeting location: Syria - Der ez Zor - Al Safira Tahtani - Nex to Furat hospital AFH office
- Syria – Der Ezzor – Hajin main Streer next to Haijn PHC – Al Shamlan area – Mahmoud Al Halaq House.

- Or via joining the WhatsApp meeting through the link provided below.

To join the meeting please [click HERE](#)

- Attending the inquiry session is crucial for comprehending the workflow, as well as the submission and supply processes.

### OR

All Inquiries have to be submitted by e-mail below: [logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

### Subject of email (email Title):

**SY-DZ-LV-1754**

before the above-mentioned deadline.

### 3- Supply Method:

The supplier will receive purchase orders (PO) or contracts via the Action for Humanity's logistics department to supply the required Goods.

**4-The bid and all related documents can be downloaded by the link below:**

Link:

[PR#1754 Agriculture Material and tunnels farming](#)

## 2-حضور جلسة الاستفسارات:

- بتاريخ 2024-09-09, 10:00 am

- مكان الجلسة : سورية -دير الزور - السفارة تحتاني - بجانب مشفى الفرات - مكتب العمل من اجل الانسانية

- سورية دير الزور – هجين الشارع العام، جانب مستوصف هجين، حارة الشمال، منزل حمود الحلاق

- أو ارتباط عن طريق برنامج واتس اب من خلال الرابط الموجود أدناه:

للانضمام الى الجلسة الرجاء [اضغط هنا](#)

- يعد حضور جلسة الاستفسار أمراً بالغ الأهمية لفهم سير العمل، بالإضافة إلى عمليات التقديم والتوريد.

أو

يتم تقديم الإستفسارات للبريد الإلكتروني :

[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

### عنوان البريد :

**SY-DZ-LV-1754**

و قبل الموعد النهائي المذكور أعلاه.

### 3-طريقة التوريد:

ستكون طريقة التوريد عبارة عن اوامر شراء او عقود (PO)تقوم منظمة العمل من اجل الانسانية بارسالها للمورد عن قسم الوجستيك لتزويد بالمواد المطلوبة

**4-يتم تحميل جميع المستندات المرتبطة بالمناقصة من الرابط أدناه فقط.**  
الرابط

[PR#1754 Agriculture Material and tunnels farming](#)

**5-Bid submission method:**

**A- By hand (Sealed Envelope):**

- Syria - Der ez Zor - Al Safira Tahtani Nex to Furat hospital AFH office

**B- Electronic submission via email:**

Electronic submission by sending files to the following email address:

[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

**Subject of email (email Title):**

**SY-DZ-LV-1754**

**6-The Bid should contains the following Documents :**

- **Annex 1:** This call for tender form should be signed and stamped.
- **Annex 2:** RFQ Technical specification and instruction (mandatory)
- **Annex 3** Company Registration letter( or Work eligibility).
- **Annex 4 : the technical offer the photos and specification detil of the offered items.**
- copy of the supplier's ID.(mandatory)
- experince and related contract.

**7-Submission conditions**

- All documents should be signed and stamped by the bidder.
- AFH will ignore any of non-signed/stamped received bids that were not provided by service provider.
- AFH has the right to exclude any bid which is not Committed to the above submission method

**5-طريقة تقديم العروض :**

**أ-التقديم اليدوي (ملف مغلق )**

- سورية -دير الزور - السفارة تحتاني - بجانب مشفى الفرات - مكتب العمل من اجل الانسانية.

**ب- التقديم الالكتروني عن طريق الایمیل :**

يتم التقديم الكترونيا عن طريق ارسال الملفات الى عنوان البريد التالي :

[logistics.iraq@actionforhumanity.org](mailto:logistics.iraq@actionforhumanity.org)

**عنوان البريد :**

**SY-DZ-LV-1754**

**6--العرض يجب ان يحتوى على المستندات التالية:**

- **الملحق 1:** ملف الدعوة للمناقصة والشروط العامة موقع ومختوم. (الملف الحالي).
- **الملحق 2:** طلب عرض السعر المواصفات الفنية (الزاي)
- **الملحق 3 :** وثائق تسجيل الشركة. او أهلية العمل - (الزاي)
- **الملحق 4 : العرض الفني الصور و المواصفات المعروضة**
- صورة عن الهوية الشخصية للمورد (الزاي)
- الخبرات و العقود السابقة.

**7-شروط التقديم**

- يجب أن تكون جميع الملفات مختومة وموقعة من قبل المزود.
- AFH سيتم إهمال أي مستند ما لم يحتوي على توقيع المزود وختمه.
- يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عطاء ما لم يلتزم بطريقة التقديم المبينة أعلاه.

## 8-Essential criteria:

- The lead time of the implementation period must not exceed 10 calendar days upon PO signature.
- Provide detailed technical offer with for all the requested specification and provide sample for each offered item.
- Full commitment of the delivery time mentioned in the RFQ.
- Agree to the technical conditions. All pages should be signed and stamped.
- AFH will conduct a side visit to shortlisted suppliers to check all requirements and places that are needed for this service.

## 9-Weighted criteria

- 40 % Financial score – the best price.
- 40 % sample evaluation score
- 10 % experience in the related field.
- 10 % Delivery date and capacity.

## 10-Delivery location:

Syria – Syria-Der Ezzor - Hajin

## 11-Bid validity

The bid validity should be a minimum of 150 calendar days.

## 12-Payment terms:

All the payments will be paid after AFH approval of the full delivery of the requested service.

- The payment will be in USD and will be paid after AFH approval of the full delivery of the service.

-Payments will be made approximately 20 to 35 calendar days from the date at which work has been satisfactorily received by AFH.

-The due amount will be paid in through money transfers or cash to the provider.

AFH will not be responsible for any costs arising out of this service request unless explicitly stated in the signed contract.

## 13-Financial offer

The financial bid should be submitted in USD, AFH has the right to exclude any offer with mathematical mistakes.

## 8-المعايير الأساسية (الإلزامية) :

- مدة التوريد لا تتجاوز 10 يوم تقويمي بعد توقيع اوامر الشراء PO.
- الالتزام بتقديم العرض الفني بكامل الموصفات المطلوبة حصراً وتقديم العينات المراد تقديمها
- الالتزام بمدة التوريد المذكورة في طلب عرض السعر
- الالتزام بالشروط الفنية و التوقيع و الختم على كل الصفحات .
- ستقوم AFH بإجراء زيارة موقع للموردين المختارين للتحقق من جميع المتطلبات والأماكن اللازمة لهذه الخدمة.

## 9-المعايير المرجحة:

- 40% نتيجة مالية – أفضل سعر.
- 40% نتيجة فحص العينة
- 10% الخبرات السابقة في نفس المجال.
- 10% فترة التوريد و قدرة الشركة

## 10-موقع التسليم:

سورية - دير الزور هجين

## 11-صلاحية العرض :

يجب أن لا تقل عن 150 يوم تقويمي.

## 12-شروط وطريقة الدفع :

سيتم دفع جميع الدفعات بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للخدمة المطلوبة.

- سيتم دفع ب دولار امريكي و بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للخدمة مطلوبة.

- سيتم الدفع خلال فترة 20 إلى 35 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام AFH للخدمة بشكل مرضي.

- سيتم التحويل عن طريق الحوالات المالية او نقدا للمزود.

لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف ناشئة عن اتفاقية خدمة هذه ما لم يتم النص صراحةً عنها في هذه العقد موقع.

## 13-العرض المالي :

يتم تقديم العرض المالي بالدولار الأمريكي بعد التدقيق و التأكد من عدم وجود أخطاء حسابية حيث يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عرض يحتوي على أخطاء حسابية.

## 14-General conditions:

- All information provided in the request for quotation will be treated as confidential and will not be shared with any third party.
- The service provider agrees to maintain the confidentiality of all purchase information at all times, and this information cannot be shared with any third party under any circumstances without the express written consent of the management of AFH.
- AFH reserves the right to refuse any offer and the least financial offer will not necessarily be accepted or submitted, but in accordance with the above criteria.
- Offers that do not meet the requirements of this application or that have not been received by the deadline will not be accepted/considered.
- specified in this invitation.
- All offers must be submitted independently, without any prior contact, information exchange, numerical comparison, or ranking involving other companies, individuals, presentations, or proposals in response to this invitation. This is to ensure that no sub-contracts are awarded in a way that could compromise the transparency and fairness of the bid evaluation process.
- All bids must be final and irrevocable within the time specified for their acceptance.
- AFH will not be responsible for any costs incurred by the bidder in connection with this invitation.
- AFH reserves the right to accept or reject any or all offers, increase or decrease the quantities of materials required, or divide the offer among two contractors or more as the needs of the project.
- **All costs incurred during the transportation, loading, and unloading of materials shall be borne by the supplier. Action for Humanity will not bear any costs associated with transportation and unloading.**

## 14-شروط عامة:

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات المقدمة في طلب عرض الأسعار على أنها سرية ولن يتم مشاركتها مع أي طرف ثالث.
- يوافق مزود الخدمة على الحفاظ على السرية, وجميع معلومات الشراء في جميع الأوقات, ولا يمكن مشاركة هذه المعلومات مع أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف دون موافقة خطية صريحة من إدارة AFH.
- تحتفظ AFH بالحق في رفض أي عرض ولن يتم بالضرورة قبول أو تقديم العرض الأقل مالياً وإنما وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه.
- لن يتم قبول / النظر في العروض التي لا تستوفي متطلبات هذا الطلب أو العروض التي لم يتم استلامها بحلول الموعد النهائي المحدد في هذه الدعوة.
- يجب تقديم جميع العروض بشكل مستقل ، دون أي اتصال مسبق ، أو تبادل معلومات ، أو مقارنة رقمية ، أو تصنيف يشمل شركات أو أفراد أو عروض تقديمية أو عروض أخرى استجابة لهذه الدعوة. وذلك لضمان عدم منح أي عقود من الباطن بطريقة قد تضر بشفافية ونزاهة عملية تقييم العطاء
- يجب أن تكون جميع العطاءات نهائية وغير قابلة للإلغاء خلال الوقت المحدد لقبولها.
- لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف يتكبدها العارض بخصوص هذه الدعوة.
- تحتفظ AFH بحقها في الحق بقبول أو رفض أي أو كل العروض أو زيادة أو تخفيض كميات المواد المطلوبة أو تجزئة العرض بين مقاولين أو أكثر حسبما تقتضي مصلحة المشروع.
- **جميع التكاليف الناشئة عن نقل المواد والتحميل والتفريغ تقع على عاتق المزود -منظمة العمل من أجل الانسانية غير مسؤولة عن اي تكاليف تنشا المواد والتحميل والتفريغ**

--	--

مدة التسليم المطلوبة من قبل المزود : ..... يوم تقويمي اعتبارا من تاريخ التعاقد

من خلال التوقيع أدناه ، فإنك تؤكد أنك قد قرأتهم و وافقتم على الشروط المبينه أعلاه , كما انك تؤكد على صحة المعلومات الواردة من قبلكم

Delivery time required by the supplier: ..... calendar days staring from contract date.

By signing below, you confirm that the information you have provided is correct and true to the best of your knowledge Signature \_\_\_\_\_ التوقيع

Name \_\_\_\_\_ الإسم

position \_\_\_\_\_ المنصب

Date \_\_\_\_\_ التاريخ